10. TOCCHIN LE TROMBE ALL'ARMA

GIOVANNI VALENTINI
Musiche concertate 1619
ed. Pyrros Bamichas

CORNETTINO/ VIOLINO

[CORNETTINO/ VIOLINO?]

TROMBONE

VIOLONE

CANTO

Toc-chin le trom-be al - l'ar - ma, Toc-chin le trom-be al-

OTTAVO

Toc-chin le trom-be al - l'ar - ma, Toc-chin le trom-be al-

[ALTO?]

Toc-chin le trom-be al - l'ar - ma, Toc-chin le trom-be al-

NONO

Toc-chin le trom-be al-l'ar - ma, Toc-chin le trom-be al-l'ar - ma,

TENORE

Toc-chin le trom-be al-l'ar - ma, Toc-chin le trom-be al-l'ar - ma,

BASSO

Toc-chin le trom-be al-l'ar - ma, Toc-chin le trom-be al-l'ar - ma,

BASSO CONTINUO

The edition and translations are copyright ©2013 the editor, translators, The University of Birmingham and The University of Heidelberg.
They may be freely downloaded for study or performance (including commercial recordings) provided that the edition and translations
are properly acknowledged. Further distribution or reproduction in any format is prohibited without the permission of the copyright holder(s).

Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma,
Ottavo
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma,
[A?]
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma.
Nono
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma,
T
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma,
B
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma,
Bc

Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
Bc
C
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al -
Ottavo
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al -
Nono
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma,
B
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma,

12
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma,
Ottavo
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, Che già il
[A?]
Nono
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar-ma, al-l'ar - ma,
T
B
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar-ma, al-l'ar - ma, Che già il ne -
Bc

16
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Che
Ottavo
ne - mi - co è in cam - po;
[A?]
Che
Nono
Che già il ne - mi - co è in cam -
T
Che già il ne - mi - co è in cam -
B
mi - co è in cam - po,
Bc

21
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
già il ne - mi - co è in cam - po;
Ottavo
[A?]
già il ne - mi - co è in cam - po;
Nono
po, Che già il ne - mi - co è in cam - po;
T
po;
B
Che già il ne - mi - co è in cam - po;
Bc

25
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Ec - co del - l'ar - me il lam - po, Ec - co del - l'ar - me il lam - po,
Ottavo
Ec - co del - l'ar - me il lam - po, Ec - co del - l'ar - me il lam - po,
[A?]
Nono
T
B
Ec - co del - l'ar - me il lam - po, Ec - co del - l'ar - me il lam - po,
Bc

28
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Al - la bat - ta - glia, al - la bat - ta -
Ottavo
Al - la bat - ta - glia, al - la bat - ta -
[A?]
Al - la bat - ta - glia, al - la bat - ta - glia, al -
Nono
Al - la bat - ta - glia, al - la bat - ta - glia, al -
T
Al - la bat - ta - glia, al - la bat - ta -
B
Che c'in - vi - ta fe - ro - ci al - la bat - ta - glia, al - la bat - ta - glia, al - la bat -
Bc

31
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
glia, al - la bat - ta - glia.
Ottavo
glia, al - la bat - ta - glia.
[A?]
la bat - ta - glia.
Nono
la bat - ta - glia.
T
glia, al - la bat - ta - glia. Di mo - rir non vi ca - glia, o ca - va -
B
ta - glia.
Bc
7

34
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Ottavo
[A?]
Nono
Di mo - rir non vi ca - glia, o ca - va - lie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
T
lie - ri, Va - lo - ro - si guer -
B
Bc
7
[6

38

Cno/ Vno

[Cno/ Vno?]

Vne

C

Di mo -

Ottavo

[A?]

Nono

Va - lo - ro - si guer-rie - ri, *Va - lo - ro - si guer-rie - ri,*

T

rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri,

B

Bc

[♯] [6] ♯

41
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
rir non vi ca - glia, o ca - va - lie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
Ottavo
Va - lo - ro - si guer -
[A?]
Va - lo - ro - si guer -
Nono
Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
T
Va - lo - ro - si guer -
B
Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
Bc
[♯]
7
[6]
♯
♯

44
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, guer - rie - ri.
Ottavo
rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri.
[A?]
rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri.
Nono
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer-rie - ri.
T
rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri, guer - rie - ri.
B
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer-rie - ri.
Bc

47
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al-
Ottavo
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al-
[A?]
Nono
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, al - l'ar - ma, al-l'ar - ma,
T
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma.
B
Al - l'ar - ma, al-l'ar - ma,
Bc

50
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma.
Ottavo
l'ar - ma, al - l'ar - ma, al - l'ar - ma.
[A?]
Nono
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma.
T
B
al - l'ar - ma, al - l'ar - ma.
Bc

53
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Ottavo
[A?]
Nono
53
T
B
Bc

56
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Ottavo
[A?]
Nono
Scor - ra - no i cor - ri - to - ri,
T
Scor - ra - no i cor - ri - to - ri,
B
Bc

60
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Se - gua-no i dif - fen - so - ri, Se - gua-no i dif - fen -
Ottavo
Se - gua-no i dif - fen - so - ri, i dif - fen -
[A?]
Se - gua-no i dif - fen - so - ri, Se - gua-no i dif - fen -
Nono
Se - gua-no i dif - fen - so -
T
Se - gua-no i dif - fen -
B
Se - gua-no i dif - fen - so -
Bc
[6 3 6 3] 6 3 6 3 6 3

64
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
so - ri, S'a - van - zin le cor - net - te
Ottavo
so - ri, S'a - van - zin le cor - net - te, S'a - van - zin le cor - net -
[A?]
so - ri, S'a - van - zin le cor - net -
Nono
- ri,
T
so - ri, S'a - van - zin le cor - net - te
B
- ri, S'a - van - zin le cor - net -
Bc
[6]

67
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
A pic - cio - le trom - pet -
Ottavo
te
[A?]
te
A pic - cio - le
Nono
S'a - van - zin le cor - net - te
A pic -
T
B
te
Bc
[6]

71
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
- te, A pic - cio - le trom - pet -
Ottavo
A pic - cio - le trom - pet -
[A?]
trom - pet - te, trom - pet -
Nono
cio - le trom - pet - te, trom - pet -
T
A pic - cio - le trom - pet -
B
A pic - cio - le trom - pet - te.
Bc

76
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
te.
Ottavo
te.
[A?]
te.
Nono
te.
T
te.
B
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma al - l'ar - ma al - l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al -
Bc

79
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
B
l'ar-ma, al - l'ar-ma, al-l'ar - ma.
Bc
82
Cno/ Vno
Vne
B
E si pian - ti nel mez - zo un bel squa-
Bc
85
T
B
dro - ne D'or - di - na - ti pic - chie - ri, Fian - cheg - gia - to da
Bc

88
T
Se - guan poi le co - raz - ze e a die - tro ai
B
scel - ti mo - schet - tie - ri,
Bc
91
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
T
can - ti Per re - tro - guar - dia ai fan - ti.
B
Toc - chin le trom - be al - l'ar - ma al - l'ar - ma al -
Bc

95
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
B
l'ar - ma, Toc - chin le trom - be al - l'ar-ma al - l'ar-ma al-l'ar - ma.
Bc
98
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
Bc

101
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
Che già for - ma - to è il cam - po, Che già for -
Ottavo
Che già for - ma - to è il cam - po, Che già for -
[A?]
Che già for - ma - to è il cam - po, Che già for -
Nono
Che già for - ma - to è il cam - po, Che già for -
T
Che già for - ma - to è il cam - po, Che già for -
B
Che già for - ma - to è il cam - po, Che già for -
Bc

106
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
ma - to è il cam - po:
Ottavo
ma - to è il cam - po:
[A?]
ma - to è il cam - po: La bat -
Nono
ma - to è il cam - po: La bat -
T
ma - to è il cam - po:
B
ma - to è il cam - po: Co - min - cia - mo a - ni - mo - si la bat - ta -
Bc

110
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
La bat - ta - glia, la bat - ta - glia, la bat - ta - glia.
Ottavo
La bat - ta - glia, la bat - ta - glia, la bat - ta - glia.
[A?]
ta - glia, la bat - ta - glia, la bat - ta - glia.
Nono
ta - glia, la bat - ta - glia, la bat - ta - glia.
T
La bat - ta - glia, la bat - ta - glia, la bat - ta - glia. Né di mo -
B
glia, la bat - ta - glia, la bat - ta - glia.
Bc

113

Vne

Nono

Né di mo - rir vi ca -

T

rir vi ca - glia, o ca - va - lie - ri,

Bc

116

Vne

Nono

glia, o ca - va - lie - ri, Va - lo - ro - si guer-rie - ri, *Va - lo - ro - si guer-rie - ri,*

T

Va - lo - ro - si guer - rie - ri, *Va - lo - ro - si guer-*

Bc

[6 ♯] [♮]

119
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Vne
C
Né di mo - rir vi ca -
Ottavo
[A?]
Nono
Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
T
rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
B
Bc
[6]

122
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
glia, o ca - va - lie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie -
Ottavo
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer -
[A?]
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer -
Nono
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
T
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer -
B
Va - lo - ro - si guer - rie - ri, Va - lo - ro - si guer - rie - ri,
Bc
[6

125
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
queste note vanno sonate all'ottava
Bassa ad imitatione delle Cannonate
Trb
Vne
C
ri, guer - rie - ri.
Ottavo
rie - ri.
[A?]
rie - ri.
Nono
Va - lo - ro - si guer - rie - ri.
T
rie - ri, guer - rie - ri.
B
Va - lo - ro - si guer - rie - ri.
Bc

128
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
Guer - ra, guer - ra,
Ottavo
Guer - ra,
[A?]
Nono
Guer - ra, guer - ra, se - ra,
T
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
B
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
Bc

131
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
Ottavo
guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
[A?]
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
Nono
se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
T
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
B
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra,
Bc

134
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
Ottavo
[A?]
Nono
T
B
Bc

137
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra,
Ottavo
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra,
[A?]
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se -
Nono
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra,
T
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se -
B
Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se - ra, Guer - ra, guer - ra, se - ra, se -
Bc

140

Cno/ Vno

[Cno/ Vno?]

ad imitatione del Tamburo

Trb

Vne

C

se - ra, se - ra.

Ottavo

guer - ra, se - ra, se - ra.

[A?]

ra.

Nono

se - ra.

T

ra.

B

ra. Già la vi -

Bc

143
Allegro
Cno/ Vno
Trb
Vne
B
to - ria è no - stra,
Bc
146
Allegro
Cno/ Vno
Trb
Vne
Nono
Già la vi - to - ria è no - stra,
Bc

149
Cno/ Vno
Trb
Vne
C
Ottavo
[A?]
Nono
Or fat - te
T
B
Or fat - te
Bc

152
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
E'l ciel rim - bom - be,
Ottavo
E'l ciel rim - bom - be,
[A?]
Rim - bom - be,
Nono
che la ter - ra rim - bom - be,
T
Rim - bom - be, Or fat - te che la ter -
B
che la ter - ra rim - bom - be, Or fat - te che la ter -
Bc

155

Cno/ Vno

[Cno/ Vno?]

Trb

Vne

C

e'l ciel rim - bom - be Di tam - bu - ri, di

Ottavo

e'l ciel rim - bom - be Di tam - bu - ri, di

[A?]

rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom - be,

Nono

rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom -

T

ra rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom - be,

B

ra rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom -

Bc

158
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
ad imitatione del Tamburo
Trb
Vne
C
gna-che-re e di trom - be, Di tam - bu-ri, di gna-che-re e di trom - be,
Ottavo
gna-che-re e di trom - be, Di tam - bu-ri, di gna-che-re e di trom - be,
[A?]
Di tam - bu-ri, di gna-che-re e di trom - be,
Nono
be, Di tam - bu-ri, di gna-che-re e di trom - be,
T
Di tam - bu-ri, di gna-che-re e di trom - be,
B
be, Di tam - bu-ri, di gna-che-re e di trom - be,
Bc

Chi' ta fatto quelle scarpette
161
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
Ottavo
[A?]
Nono
Or fat - te
T
B
Or fat - te
Bc

164
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
E'l Ciel rim - bom - be,
Ottavo
E'l ciel rim - bom - be,
[A?]
Rim - bom - be,
Nono
che la ter - ra rim - bom - be,
T
Rim - bom - be, Or fat - te che la ter -
B
che la ter - ra rim - bom - be, Or fat - te che la ter -
Bc

167
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
e'l Ciel rim - bom - be Di tam - bu - ri, di
Ottavo
e'l ciel rim - bom - be Di tam - bu - ri, di
[A?]
rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom - be,
Nono
rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom -
T
ra rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom - be,
B
ra rim - bom - be Di tam - bu - ri, di gna - che - re e di trom -
Bc

170
Cno/ Vno
[Cno/ Vno?]
Trb
Vne
C
gna-che-re e di trom - be, Di tam - bu - ri, di gna-che-re e di trom - be.
Ottavo
gna-che-re e di trom - be, Di tam - bu - ri, di gna-che-re e di trom - be.
[A?]
Di tam - bu - ri, di gna-che-re e di trom - be.
Nono
be, Di tam - bu - ri, di gna-che-re e di trom - be.
T
Di tam - bu - ri, di gna-che-re e di trom - be.
B
be, Di tam - bu - ri, di gna-che-re e di trom - be.
Bc

10. Tocchin le trombe all'arma
(Anon.)

The trumpets sound to arms
For the enemy is already in the field
See the glint of weapons
That invite us, fierce ones, to the battle.
Let death not freeze your blood, o knights,
Courageous warriors.
The trumpets sound to arms

The advance riders move forward,
The defenders follow,
The standard-bearers advance
In small troups.
The trumpets sound to arms

And in the middle is planted a fine squadron
Of well-ordered pikemen,
Flanked by seleeted muskateers,
Then follow the cuirassiers and at the back the flankers
To guard the rear of the infantry.
The trumpets sound to arms

Tocchin le trombe all'arma,
ché già il nemico è in campo;
ecco dell'arme il lampo,
Che c'invita feroci alla battaglia.
Di morir non vi caglia, o cavalieri,
valorosi guerrieri.
Tocchin le trombe, all'arma.

Scorrano i corritori,
seguano i diffensori,
s'avanzin le cornette
a picciole tropette.
Tocchin le trombe, all'arma.

E si pianti nel mezzo un bel squadrone

d'ordinati picchieri,
fiancheggiato da scelti moschettieri,
seguan poi le corazze e a dietro ai canti

per retroguardia a i fanti.
Tocchin le trombe all'arma.

Lasst die Trompeten zu den Waffen rufen,
denn der Feind ist schon im Felde.
Sieh nur das Blitzen der Waffen,
das uns voller Ungestüm zur Schlacht ruft.
Der Tod soll euch nicht kümmern, ihr Ritter,
ihr tapferen Krieger!
Lasst die Trompeten zu den Waffen rufen!

Die Vorläufer sollen rennen,
die Verteidiger folgen,
Die Reiter sollen vorrücken
in kleinen Trupps.
Lasst die Trompeten zu den Waffen rufen!

Und in der Mitte stelle sich eine schöne Schwadron
von wohlgeordneten Pikenträgern auf,
flankiert von ausgewählten Musketieren;
folgen sollen sodann die Kürassiere, und hinten Flankenschützer
als Nachhut für die Infanterie.
Lasst die Trompeten zu den Waffen rufen!

Now the field is formed
Courgeous ones, let us begin the bttle.
Nor let death freeze your blood, o knights,
Courageous warriors.

War! War! Close in! Close in!
Already victory is ours,
Now make the earth and heaven resound
With drums, nakers and trumpets.

English translation ©2013 John Whenham

Che già formato è il campo:
cominciamo animosi la battaglia.
Né di morir vi caglia, o cavalieri,
valorosi guerrieri.

Guerra, guerra, serra, serra.
Già la vittoria è nostra,
or fatte che la terra e ’l ciel rimbombe
di tamburi, di gnachere e di trombe.

Testo italiano edito da Andrea Bornstein.
L’analisi dei testi poetici è stata eseguita da
Joachim Steinheuer.

Da nun die Schlachtreihe aufgestellt ist,
lasst uns beherzt die Schlacht beginnen!
Der Tod soll euch nicht kümmern, ihr Ritter,
ihr tapferen Krieger!

Krieg! Krieg! Rückt auf! Umzingelt!
Schon ist der Sieg unser!
Nun lasst die Erde und den Himmel wiederhallen
von Trommeln, Pauken und Trompeten.

Deutsche Übersetzungen ©2013 Joachim Steinheuer

CRITICAL COMMENTARY

Abbreviations
A Alto
B Basso
Bc Basso continuo
B.Va Basso di Viola
C Canto
Cno Cornettino
Nono Nono
Ottavo Ottavo
p a punctus additionis
p d punctus divisionis
T Tenore
Vno Violino
Vne Violone

Unless otherwise noted in the commentaries, all the dotted breves (in 3/1) and dotted semibreves (in 3/2) are followed by dots in the source – usually in the form of a *p d*.

10. Tocchin le trombe all'arma

Cno/ Vno:	Quinto part-book, headed 'A 10. Cornettino ò Violino.' Tavola also has 'A Dieci'.
Trb:	Alto part-book, headed 'A 10. Trombone.' Tavola also has 'A Dieci'.
Vne:	Settimo part-book, headed 'A 10. Violone.' Tavola also has 'A Dieci'.
C:	Canto part-book, headed 'A 10.' Tavola also has 'A Dieci'.
OTTAVO:	Ottavo part-book, headed 'A 10.' Tavola also has 'A Dieci'.
NONO:	Nono part-book, headed 'A 10.' Tavola also has 'A Dieci'.

T: Tenore part-book, headed ‘A 10.’ Tavola also has ‘A Dieci’.
B: Basso part-book, headed ‘A 10.’ Tavola also has ‘A Dieci’.
Bc: Basso continuo part-book, headed ‘A 10.’ Tavola also has ‘A Dieci’.

9: Cno/ Vno: notes 1-2 originally quavers.
34: Bc: note 2 originally semibreve tied to minim.
45: T: note 2 originally d; B: note 3 preceded by sharp.
61-76: Bc: clef F4.
67: Bc: note 2: natural printed under note 1.
68: Nono: perfect semibreve.
117: Nono: note 6 originally quaver.
118: T: note 5 originally semiquaver.
123: Ottavo, B: note 3 originally semiquaver.
124: Nono: note 3 originally semiquaver.
138: Cno/ Vno: note 16 originally c´´.
144-146: ‘Allegro’ marking to Cno/ Vno and Vne only.
144-151: Trb: note 1 preceded by clef C3.
148-151: ‘Allegro’ marking to Cno/ Vno only.
150: Trb: note 7: sharp applies to note 8.